R.T.I. S.p.A.

Mediaset Group

Subtitling Specifications for Commercials

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF STL FILES

The STL files must be compliant with the technical specification TECH. 3264-E (file EBU STL), with the following restrictions:

- Code Page Number (CPN = 850 – Multilingual)
- Disk Format Code (DFC = STL25.01)
- Display Sandard Code (DSC = 1 - Teletext Level 1)
- Character Code Table (CCT = 00 - Latin)
- Language Code (LC) = Italian

The files must be syntactically correct and all the technical parameters must be consistent.

In particular, the following is required:

- ✓ Teletext lines must be double height formatted.
- ✓ Text font must be white on black background.
- ✓ Control characters: at the beginning of each line, the double start-box must always be present and at the end of each line the double end-box is required.
- ✓ The maximum number of characters per line, including control characters, must be 40.
- ✓ The characters allowed must be those specified by Teletext Level 1 (See tables below. Gray background characters in Table 35 are not allowed, are replaced by the Italian subset of Table 36).
- ✓ All subtitles must belong to the same group, two or more groups of subtitles are not allowed.
- ✓ Total Number of TTI Blocks (TNB) must match the actual subtitle block number in the file.
- ✓ The TimeCodeIn of the first subtitle must be at least 30 frames greater than the TimeCode of the first useful frame of the video.
- ✓ The TimeCodeOut of the last subtitle must be at least 15 frames lower than the TimeCode of the last useful frame of the video.

Table 35: Latin G0 Primary Set

B4 B3 B2 B1	Col	010 / 2	011 / 3	100 / 4	101 / 5	110 / 6	111 / 7
	Row						
0 0 0 0	0		0	@	P	`	p
0 0 0 1	1	!	1	A	Q	a	q
0 0 1 0	2	"	2	B	R	b	r
0 0 1 1	3	#	3	C	S	c	s
0 1 0 0	4	¤	4	D	T	d	t
0 1 0 1	5	%	5	E	U	e	u
0 1 1 0	6	&	6	F	V	f	v
0 1 1 1	7	'	7	G	W	g	w
1 0 0 0	8	(	8	H	X	h	x
1 0 0 1	9	)	9	I	Y	i	y
1 0 1 0	A	*	:	J	Z	j	z
1 0 1 1	B	+	;	K	[	k	{
1 1 0 0	C	,	<	L	\	l	|
1 1 0 1	D	−	=	M	]	m	}
1 1 1 0	E	.	>	N	^	n	~
1 1 1 1	F	/	?	O		o	■

NOTE 1: The character in position 2/0 is to be interpreted as SPACE.

NOTE 2: The characters at the shaded positions apply when the set is accessed via packets X/26. Characters from a national option sub-set from table 36 occupy these positions when the set is addressed directly from a Level 1 page.

NOTE 3: The character in position 7/F occupies an area equivalent to that of any character which does not include a descender. It is thus a rectangle surrounded by the background colour.

Table 36: Latin National Option Sub-sets

	2/3	2/4	4/0	5/B	5/C	5/D	5/E	5/F	6/0	7/B	7/C	7/D	7/E
Czech/Slovak	#	ů	č	ť	ž	ý	í	ř	é	á	ě	ú	š
English	£	$	@	←	½	→	↑	#	—	¼	‖	¾	÷
Estonian	#	õ	Š	Ä	Ö	Ž	Ü	Õ	š	ä	ö	ž	ü
French	é	ï	à	ë	ê	ù	î	#	è	â	ô	û	ç
German	#	$	§	Ä	Ö	Ü	^	_	°	ä	ö	ü	ß
Italian	£	$	é	°	ç	→	↑	#	ù	à	ò	è	ì
Lettish/Lithuanian	#	$	š	ė	ę	Ž	č	ū	š	ą	ų	ž	į
Polish	#	ń	ą	Ź	Ś	Ł	ć	ó	ę	ż	ś	ł	ź
Portuguese/Spanish	ç	$	¡	á	é	í	ó	ú	¿	ü	ñ	è	à
Rumanian	#	¤	Ţ	Â	Ş	Ă	Î	ı	ţ	â	ş	ă	î
Serbian/Croatian/Slovenian	#	Ë	Č	Ć	Ž	Đ	Š	ë	č	ć	ž	đ	š
Swedish/Finnish	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	_	é	ä	ö	å	ü
Turkish	₺	ğ	İ	Ş	Ö	Ç	Ü	Ğ	ı	ş	ö	ç	ü